

## FERHENGEKÊ MODANÎ (MOTKANÎ)

Bi ardimê Îshaq Tepeyî amadekerdox:  
**MALMÎSANIJ**

Kilmnuşteyî:

(m) makî (bi tirkî "dişil")  
(n) nêrî (bi tirkî "eril")

**aba:** ebaye (m)

**onun giydiği aba:** ebaye ku wi den xwi ra

**acaba:** gelo

**Acaba ne oldu?** (Gelo se bi?)

**açmak:** yakerdiş

**Bana telefon açtı.** (Min/mi rê telefon ke ya.)

**Telefon açan dedi ki. . .** (Hawi ku telefon ke ya va ku. . .)

**adam:** 1)murdum/myurdum, mêrdum

**benimle konuşan adam:** murdum ku mi dir mijûla

**Bazan insan ne yapacağını bilmez.** (Dor-dor mêrdum nizana çi bikera.)

**bir adam:** yo mêrdum

2)mêrik

**Adam kalkmıştı.** (Mêrik vaştîb ra.)

**ağız:** fek

**akşam yemeği:** wêr êvar, şam

**almak:** girotiş

**Aldım ve götürdüm.** (Min girot û beşî.)

**Alıp verirler.** (Girê û denê.)

**Alıp vermişler.** (Girotîwî û dewî.)

**altı:** şeş

**altmış:** şışt

**amca:** ded

**amcaoğlu:** zay dedî

**anlamak:** fêm kerdiş

**biz anlamıyorduk:** ma fêm nêkeyni

**ben anlıyorum:** ez fêm kera

**anne:** may

**anne** (hitap hali): ho mayê

**ara:** bênati

**arkadaş:** heval

**artık:** êdî

**aşiret:** eşîr

**ay** (gökteki ay): aşim

**ay** (30 gün): may

**beş ay:** panc may

**ayak:** pa (n)

**ayakkabı:** pêlav

**bir çeşit ayakkabı:** heruk (n)

**az:** hendik

**Bu az değildir.** (Hana hendik nû.)

**Orada çok az kaldım.** (Ez widi hendik menda.)

**baba:** pîye

**baba** (hitap hali): ho babo

**bacak:** ling

**bakmak:** wînayîş

**ben baktım:** ez wîney

**biz baktık:** ma wîney

**başka:** başqi  
**Baykan:** Hawêl  
**bazı:** tê  
    **bazı adamlar:** tê mêrdum  
    **bazıları:** tê ci ra  
**bel:** mîyani  
**ben:** 1)ez, e 2)min, mi  
**beraber/beraberinde/birlikte:** pa wa, pîya, tedir  
**beş:** panc  
**beşinci:** pancine  
**bırakmak:** verdayiş  
    **Onları bırak.** (Heyîna verdi.)  
**bıyık:** zimbêl  
**bin:** hezar  
    **iki bin:** di hezar  
    **Bin dokuz yüz seksen birde istifa ettim.** (Hezar û new se û heşte yewna di min îstifa kerd.)  
**bir:** yew, yow, yo  
    **Bir varmış, bir yokmuş.** (Yew bi, yew çînê bi.)  
**biraz:** yopira  
**birbirini:** cîbana  
    **Yarın birbirimizi görürüz.** (Meşt ma cîbana vînê.)  
**birbirleriyle:** têdir  
**bit:** sibic  
**bitirmek:** xelsinayiş  
**biz:** 1)ma  
    **Bize söyle.** (Ma rê vaci.)  
    **bizim/bizimkiler:** ê ma  
    **Bu bizimdir.** (Hana ê ma wo.)  
    2)man  
    **Atalarımız ve Botanlılar dövüşmüşler.** (Pî û pîrik' man û botanican dewo pêro.)  
**boyunduruk:** nîri  
**böyle:** hene, heney  
    **Böyle değil.** (Hene nû.)  
**bu:** hana, han; hena, hen  
    **Bu Ali'nin babasıdır.** (Hana pî Elî yo.)  
    **Bu askerdir.** (Hana esker o.)  
    **bu kez:** han dor  
    **Biz bunu gönderdik.** (Ma hana rişû.)  
**bugün:** oru  
    **bugünlerde:** hen roca[n]  
**bulgur pilavı:** savar, girar  
**bunlar:** 1)henî  
    **Bunların hepsi Kürtçe konuşurlar.** (Henî pêwa kurdî mijûlî.)  
    **Bunlar bilmiyorlar.** (Henî nizanê.)  
    2)henîna  
    **bunlardan on tanesi:** henîna rê des heb'  
**bura/burası:** 1)têye  
    **Burada kaçırıldı.** (Têye di remna.)  
    2)hetey, hetîye, hetya  
    **burada:** hetey di  
    **buradan:** hetey ra  
    **Burada var.** (Hetey di esto.)  
    **Buraya gel.** (Bê teya.)  
**burun:** viney  
**büyük:** pîl

**ceket:** çakêt  
**cenaze:** cenaze  
**cep:** cêp, cêb  
**cuma:** ênê, êne  
**cumartesi:** şemi  
**çağırmaq:** ven dayîş  
**Beni çağırdı.** (Ven da mi.)  
**çarık:** çarox  
**çarşamba:** çarşemi  
**çekirge:** qevaz  
**çıkmaq:** ber kewtiş  
**Af çıktı.** (Efû kewt ber.)  
**çiçek:** vil  
**çift:** cit  
**çocuk:** wırdi, werdi  
**Çeto'nun çocukları:** wırdî Çeto  
**Onun dört çocuğu var.** (Çeher zay ci estî.)  
**çoğalmak:** zîdayîş  
**Bizimkiler çoğalmışlar.** (Ê ma zîdeyî.)  
**çok:** zef  
**çoktan/çoktan beri:** rew ra  
**daha:** hîn  
**O bize daha yakındır.** (Haw hîn nîzik' man o.)  
**dalga:** tinaz  
**dalga geçmek:** tinaz kerdiş  
**Onlar köylülerle dalga geçerler.** (Hîn bi dewican tinaz kerê.)  
**dayı:** xal  
**de:** zî  
**O da gelmiş.** (Wi zî amaw.)  
**-de:** di  
**evde:** keye di  
**değil:** nû  
**Böyle değil.** (Hene nû.)  
**Onlar Kürt değildirler.** (Hîn kurd nî.)  
**-den:** 1)ra  
**Köyden geldik.** (Ma dew ra ameyî.)  
**Buradan götür.** (Hetey ra beri.)  
2)rê  
**Bunlardan on sekiz köy Zazaca konuşturdular.** (Heştes heb dew' henîna  
**rê dimlî mijûlîyeni.)**  
**-den dolayı** (ondan ötürü): lema, loma  
**derin:** kûr  
**derinlik:** kûranî  
**devlet:** dewlet  
**dışarı:** bera  
**Köyden dışarı çıktım.** (Ez dew ra kewta bera.)  
**diğerleri:** hey bînik  
**dil:** zan  
**diş:** didan  
**doğru:** raşt  
**doksan:** newe  
**dokuz:** new  
**dokuzuncu:** newine  
**don** (uzun don): tûban  
**dönmek:** fetilayîş, fetlayîş  
**biz düşünce:** ku ma fetilîye  
**dört:** çeher

**dövüşmek/kavga etmek:** pêro dayîş, gelş kerdiş  
**Atalarımız ve Botanlılar dövüşmüşler.** (Pî û pîrik' man û botanican dewo pêro.)

**onlar dövüştüler:** hîn gelş ke

**duymak:** şinûyîş

**Dedelerimizden duymuşuz.** (Ma kalik xwi re şinû.)

**düğün:** vande

**düşman:** neyar

**-e:** 1)rê

**Bana söyle!** (Mi rê vaci!)

**Bize söylüyorlardı.** (Ma rê vatîni.)

2)ra

**O da onlara hizmet ediyor.** (Wi zî cîne ra xizmet kero.)

**el:** dest

**elli:** pancas

**erkek:** mêrde

**erkek (hayvan):** nêr

**erkek kardeşin oğlu:** birarza

**entari:** pîrîn

**Ermenî:** êrnî, ernî

**eski:** kehn

**eşya:** çiba

**etmek:** kerdiş

**biz ediyorduk:** ma keyni

**ev/aile:** keye, eyal

**sizin eviniz:** key şima

**Evde Kürtçe konuşuruz.** (Ma keye di kurdî mijûlî.)

**Bizim eve geldiler.** (Amey key ma.)

**Bizim evde kalmışlardı.** (Key ma di mandîbî.)

**Eve gidiyor/gider.** (Şeno keye.)

**Mahmut(lar) ailesi:** Key Mehmûd

**evet:** e, erê

**fakat:** lê, lêbelê

**fazla:** zîde

**Bir haftadan fazla orada kaldık.** (Ma yew hawtê zîdî ra mîndî widî.)

**fiilin şimdiki zamanında kullanılan bir partikel:** ya, yû

**gece:** şew

**geçmek:** vîrdiş

**geçiyor:** vêro ra

**Köyü geçtik.** (Ma dew vîrdî ra.)

**gelin:** vêwe, vêw

**gelmek:** ameyîş

**ben geldim:** ez amey

**o gelmedi:** wi nami

**onlar gelmediler:** hîn nameyî

**onlar gelmiyecekler:** hîn nênê

**o gelmiş:** wi amaw

**o gelmişti:** wi ameybî

**onlar geliyorlardı:** heyî ameyni

**onlar gelmemişlerdi:** hîn namebî

**gerçek:** raşte

**gerek:** 1)lazim

**Senin vermen gerekir.** (Dayîş tu lazim o.)

2)geleke

**Para vermen gerekir.** (Geleke ti pere bidî.)

**geri:** pêra

**geri çevirmişlerdi/geri göndermişlerdi:** pêra fetilnebî

**getirmek:** ardiş  
**Sen oğlunu beraber getirmiştin.** (Ti zay xwi pîya ardibî.)  
**Onu al getir.** (Hawi devşî bari.)

**gibi:** wek  
**onun gibi:** wek ci  
**onlar gibi:** wek pîn  
**dediğim gibi:** wek min vato

**gitmek:** şîyiş  
**ben gideceğim:** ez şêna  
**biz gidiyoruz:** ma şênê  
**o gitti:** wi şî  
**o gidince:** wi ku şî  
**biz gideriz:** ma şênê  
**biz gitmiştik:** ma şîbî  
**biz gidelim:** ma şê  
**biz gideceğiz:** ma ke şê  
**onlar giderler:** heyî şênê  
**onlar gitmemişler:** hîn nişîwî  
**git:** şo  
**siz gidiniz:** şima şêrê

**gömlük:** paç  
**görmek:** dîyiş  
**Yarın görüşürüz.** (Meşt ma cîbana vînê.)

**göt:** qun  
**gün:** roc  
**Gittiğimiz gün o gelmişti.** (Roc ku ma şî wi ameybî.)

**güvercin:** hemamek  
**hafta:** hawti  
**hala:** em  
**hangi:** kam  
**Hangi ev?** (Kam keye?)

**hapisane:** hepis  
**hapisaneye koymak:** hepis kerdiş  
**hapisaneye atmak:** fistiş hepis

**hatırlamak:** vîr ameyîş, vîr kewtiş  
**hatırlamıyorum:** vîr' mi nêno

**hayır:** nê, nêxêr  
**hepsi:** pêwa, pêwi, pêw  
**hiç kimse:** tu kes  
**için:** bi qey, bi qey ku  
**Ne için gelmiş?** (Bi qey çi amaw?)  
**Babası için çalışmış.** (Bi qey pî xwi xebtîyaw.)  
**görmemek için:** bi qey ku nivîna

**içinde:** tedi  
**iki:** didi  
**ikinci:** êvar, êvar serî  
**ile:** tedir, dir  
**Kendimle götürdüm.** (Min xwi dir beşî.)

**imam** (molla): mela  
**imamlık** (mollalık): melatê  
**inanmak:** bawir kerdiş  
**inanır:** bawir kero

**-ince/-diği zaman:** ku, wextê ku  
**gelince:** ku amî  
**söylediği zaman:** ku va

**inek:** çêlek  
**insan:** 1) murdum/myurdum, mêrdum 2) kî

**İnsan bilmiyor.** (Murdum nizano./Kî nizano.)  
**itiraf etmek:** ri xwi nayîş  
**itiraf etmiş:** newi ri xwi  
**iyi:** kêş  
**İyi misin?** (Ti kêş î?)  
**İyiyim.** (Ez kêş a./E kêş a.)  
**O iyi bilmiyor.** (Ya bi kêş nizana.)  
**kaçmak:** remayîş  
**Köyden kaçtık.** (Ma dew ra remey.)  
**kafa:** qoq  
**kadın:** cîne, ceyne, ceynîye  
**kalkmak:** raviştîş  
**kalktı:** vaştî ra  
**onlar kalkmışlar:** hîn vaştîw ra  
**kalmak:** mendîş, mandîş  
**orada kalmış:** wide mendû  
**biz kaldık:** ma mendî  
**kardeş:** bira, way  
**onun (erkek) kardeşi:** birey ci  
**onun (kız) kardeşi:** way ci  
**karı:** cîne  
**onun karısı:** cîn' ci  
**karınca:** morcele, morceli  
**kaş:** birû  
**keçi:** biz  
**keklik:** zerec  
**kelebek:** pirpirok  
**kendi:** xwi, xwu  
**kendine:** xwi rê, xwi r'  
**o kendisi:** wi bi xwi  
**kere:** dor  
**kez:** dor  
**bu kez:** han dor  
**kıl:** mû  
**kırk:** çewres  
**kısa:** qut  
**kız:** keyna  
**Onun iki kızı varmış.** (Di keynê ci biwî.)  
**amca kızı:** keyna ded'  
**kız kardeş:** way  
**kız kardeşin oğlu:** wariza, warza  
**ki:** ku, ko  
**Baktı ki olmuyor.** (Wîna ku nêbo.)  
**kirpik:** bijank  
**kişi:** kî  
**Kişi bilmez.** (Kî nizano.)  
**kitap:** kitêb  
**koç:** beran  
**kol:** kift  
**konuşmak:** mijûlîyayîş  
**ben konuşuyorum:** ez mijûlîyena  
**Kürtçe konuşan köyler:** dew' ku kurdî mijûlî  
**Onlar da orada Kurmanci konuşmuşlar.** (Hîn zî widi kurmancî mijûlayî.)  
**o konuşurdu:** wi mijûlîyeni  
**onlar konuşurlardı:** hîn mijûlîyeni  
**koyun:** mîye  
**Kozluk:** Hezi

**köy:** dew  
**kucak:** virar  
**Babam beni kucağına aldı.** (1-Pîy min min na virar' xwi. 2-Pîy min min na keş xwi.)  
**kulak:** guş  
**kullanmak:** emilnayîş  
**kuzu:** verək  
**küçük:** widek  
**kürdan:** zilik didanan  
**Kürtçülük:** kurdçîtê  
**mağara:** kaf, muxara  
**mahalle:** tax  
**mezar taşı:** berkule  
**muktedir olmak:** şikayîş  
**ben muktedirim:** ez şika  
**Mutki:** Modan, Motkan  
**Müslüman:** misilmani, misilman  
**namaz:** limaç  
**sabah namazı:** limaç' sibdî  
**öğle namazı:** limaç' nêmroc  
**ikindi namazı:** limaç' êvar  
**akşam namazı:** limaç' mexreb  
**yatsı namazı:** limaç' eşa  
**nasıl:** senîn, se  
**Nasılsın?** (Senîn î?)  
**Hadise nasıl oldu?** (Hedîse se bi?)  
**ne:** çi, çiba  
**ne kadar:** çiqas  
**nedir:** çiba w'  
**neden:** çira  
**nere:** ku, kû, çica  
**Nereye gidiyorsun?** (Ti ku r' şênê?/Ti şênê ku di?/Ti şûna be kû?)  
**Nereden gelmişiz?** (Ma ku r' ameyî?)  
**Burası neresidir?** (Hetîye çica wo?)  
**-nin/-ninki:** ê  
**bizimkiler:** ê ma  
**Bu benimdi.** (Hana ê min bî.)  
**Bu bizimdir.** (Hana ê ma wo.)  
**o:** 1)hawo (n), hawi, haw (n); hewo, hewi, hew; hawe (m), heya (m)  
**o erkek:** hawo mêrik  
**o kadın:** hawe ceynîye  
**o yıl:** hew serr  
**o zaman:** hew zeman, hew çax  
**Gördüğüm o idi.** (Hew ku mi dî wi bi.)  
2)wi (n), ya (m)  
**O bizi sakladı.** (Wi ma dê wa.)  
**o gelmişti:** wi ameybî  
**O da inanır.** (Wi zî bawer kero.)  
**o biliyor:** wi zano, ya zana  
3)ci  
**ondan sonra:** bad' ci, bad' hewi, bad' hew  
**Onlar onun babasını öldürmüşler, o da onlara hizmet ediyor.** (Hîn pî ci kuştîwî, wi zî cîne ra xizmet kero.)  
4)te  
**Onunla konuşmuşlar.** (Te dir mijûlayî.)  
**oğlak:** bizêk  
**oğul:** 1)zay, zey 2)lac, lacek

**Senin oğlun burada.** (Zay tu yû têye di.)

**Onun iki oğlu varmış.** (Di zey ci biwî.)

**okumak:** wandîş

**olmak:** biyayîş

**o oldu:** wi bi, ya bîye

**olmuş:** bû, bîya

**olmuşlar:** biwî

**olmuştu:** bibî, bibîye

**olmaz:** nêbo

**O kadın Ermeniydi.** (Hawe ceynîye êrnî bîye.)

**O erkek Ermeniydi.** (Hawo mêrik êrnî bî.)

**Bu benimdi.** (Hana ê min bî.)

**Onlar Ermeniydiler.** (Heyî êrnî bî.)

**Ben görmedim, ama o kadın Ermeniymiş.** (Min nûdû lê heya ceyne êrnî bîya.)

**Ben görmedim, ama o erkek Ermeniymiş.** (Min nûdû lê haw mêrde êrnî bû.)

**Onlar oranın halkı imiş.** (Hîn şar' wid' biwî.)

**Onlar Ermeniymiş.** (Heyî êrnî biwî.)

**on:** des

**on bir:** yandes

**on iki:** duyes

**on üç:** hîres

**on dört:** çaras

**on beş:** pancas

**on altı:** şîyes

**on yedi:** hewtes

**on sekiz:** heştes

**on dokuz:** newes

**onlar:** 1)hîn

**Onlar bizi görmediler.** (Hîn ma nîdî.)

**Devlet onları kullanmış.** (Dewlet hîn xebtinaw.)

**Onlar da devlete yardım ediyorlardı.** (Hîn zî zor dewlet keyni.)

**onlar aldılar:** hîn girotî

2)cîn, cîne

**onların:** ê cîn

**Onların bir kısmı kaçmış.** (Tê cîn ra remeyî.)

**O onlara hizmet ediyor.** (Wi cîne ra xizmet kero.)

3)heyî, heyîna

**Onları bırak.** (Heyîna verdi.)

**Onlar Ermeniydiler.** (Heyî êrnî bî.)

**ora/orada:** wide, widi, wid'

**Orada bir kadın vardı.** (Wide yo ceynîye bîye.)

**Orası neresidir?** (Wide çica wo?)

**otlamak:** çêrayîş

**otlatmak:** çêrnayîş

**oturmak:** ronîştîş

**o oturuyordu:** wi nişten ro

**onlar oturuyorlardı:** hîn nişten ro

**otur:** roştê

**oturunuz:** roştêrê

**otuz:** hîris

**öğrenmek:** mûsayîş

**öğrenirim:** ez mûsa

**öğretmek:** mûsnayîş

**öküz:** ga

**öldürmek:** kuştîş



**ölü:** merdiye  
**önce:** vîrne, vernîye; verney di  
**Önce o geldi.** (Vernîye wi ami.)  
**Benden önce geldi.** (Vernîyê mi di ami.)  
**örmek:** kurs kerdiş  
**öyle:** hecûn  
**Öyledir.** (Hecûn o.)  
**Öyle değil.** (Hecûn nû.)  
**pazar:** kurî  
**pazartesi:** dişemi  
**perşembe:** paşemi  
**piliç:** varik  
**pire:** kek  
**parmak:** guşt  
**rastlamak:** raşt ameyîş  
**saç:** por  
**sadece:** teyna  
**sağ** (sağ taraf): raşt  
**sahip:** wî  
**ev sahibi:** wî keyî  
**sakal:** erdîş  
**saklamak:** waderdiş, wederdiş  
**O bizi sakladı.** (Wi ma dê wa.)  
**salı:** sêşemi  
**sallamak:** hejnayîş  
**sallanmak:** hejîyayîş  
**sekiz:** heşt  
**seksen:** heşte  
**sen:** 1)tu  
**Senin vermen gerekir.** (Dayîş tu lazim o.)  
2)ti  
**Sen iyi misin?** (Ti kês î?)  
**sırt:** paşt  
**sol:** çep  
**sonra:** 1)badê, bad'  
**ondan sonra:** bad' ci, bad' hewi, bad' hew, bad' hawo  
**onlardan sonra:** bad' henîna  
2)bi dima, bi dim  
**Sonradan Müslüman olmuşlar.** (Bi dima biwî misilmani.)  
3)pêwa  
**bundan sonra:** hana û pêwa  
**bunlardan sonra:** henîna pêwa  
4)peynîye  
**Sonra ona söylemiş.** (Peynîye ci ra vato.)  
**söylemek:** vatiş  
**Bana söyle!** (Mi rê vaci!)  
**Bize söylüyorlardı.** (Ma rê vatîni.)  
**ben söyleyebilirim:** ez şika vacê  
**su:** aw, ew  
**şalvar:** şal  
**şey** (eşya): çiba  
**şimdi:** hey, hahey  
**Şimdi gel.** (Hey bê.)  
**Şimdi olmaz.** (Hey nêbo.)  
**Şimdi onlara hizmet ediyor.** (Hahey cîne ra xizmet kero.)  
**tane:** hebe, heb  
**tanımak:** şinasnayîş

**Tanrı:** Allah  
**tavşan:** aruş  
**tavuk:** kerg  
**teke:** 1)kel ("hevur"den büyük) 2)hevur (n)  
**tekrar:** donî  
**Tekrar telefon açtı.** (Donî telefon ke ya.)  
**teyze:** xalet  
**teyze** (hitap hali): ho xalet  
**tırnak:** nûngû  
**tosun:** vîşteri  
**tüfek:** tiving  
**türkü söylemek:** çirayîş  
**toplamak:** 1)arî kerdiş 2)top kerdiş  
**ben topladım:** mi key arî  
**ufak:** widîyek  
**uğur:** oxir  
**Uğurlar olsun.** (Oxir ba.)  
**unutmak:** vîr kerdiş  
**Kişi/insan unuttur.** (Mêrdum kero xwi vîr a.)  
**uzak:** dûr  
**üç:** hîre  
**vardır:** esto, esta  
**Burada var.** (Hetey di esto.)  
**vardırlar:** estî  
**Bunlar Kürttür.** (Henî kurd î.)  
**Biz Kürdüz.** (Ma kurd î.)  
**vardı:** bî, bîye  
**Orada bir kadın vardı.** (Wide yo ceynîye bîye.)  
**Orada bir erkek vardı.** (Wide yo mêrde bî.)  
**Orada bir kadın varmış.** (Wide yo ceynîye bîya.)  
**Orada bir erkek varmış.** (Wide yo mêrde bû.)  
**(o) imiş:** bû  
**(onlar) imiş:** biwî  
**vermek:** dayîş  
**verirler.** denê  
**vurmak:** pero dayîş  
**Onu vururlar diye korktum.** (Ez tersaya, mi va danê pero.)  
**ya:** yen  
**Ya ben ya sen.** (Yen ez yen ti.)  
**yakalamak:** depijdîş, devîştîş  
**Beni yakaladılar, hapishaneye attılar.** (Min pijdî de, vistî hepis.)  
**Onu al getir.** (Hawi devşî bari.)  
**yakın:** nîzik  
**yaklaşık on erkek:** nîzik des mêrde  
**O bize daha yakındır.** (Haw hîn nîzik man o.)  
**yakmak:** vîşnayîş  
**Köylerimizi yakmışlar.** (Dew' ma vîşnayî.)  
**onlar yakıyorlardı:** hîn vîşneyni  
**yalnız:** teyna  
**yalvarmak:** lavay kerdiş  
**yanında:** hete, het  
**yapağı:** liva (m)  
**yapabilmek:** şikayîş  
**ben söyleyebilirim:** ez şika vacê  
**yapmak:** kerdiş  
**ben yapıyorum:** ez kera  
**o yapıyordu:** wi keyni

**biz yapıyorduk:** ma keyni  
**yap:** biki  
**Yapman gerekir.** (Geleke ti bikey.)  
**yardım etmek:** zor kerdiş  
**Bizimkiler onlara yardım etmiyordu.** (Ê ma zor cin nikêrdî.)  
**Onlar bizimkilere yardım etmiyordu.** (Hîn zor ma nikêrdî.)  
**yarın:** meşt  
**yaz:** amin  
**Yazın benim yanımda çalışıyordu.** (Amin mi het xebtayni.)  
**yazmak:** nûştiş  
**Bizim tarihimiz yazılmamış.** (Tarîx ma namaw nûştiş.)  
**Onun ölüm tarihi yazılıdır.** (Tarîx mêrg ci nûşte wo.)  
**yedi:** hawt  
**yetmiş:** hawte  
**yıl:** serr  
**bir yıllık:** yoserre  
**Bu ev iki yıllıktır.** (Hana keye diserre yo.)  
**Bu iki yaşındadır.** (Hana diserre yo.)  
**birkaç yıl önce:** çend serr vîrne  
**Ben altmış yedi yaşındayım.** (Ez şışt û hawt serre ya.)  
**yirmi:** vîst  
**yok:** çîn, çînê  
**yoktur:** çîn û, çînê yo  
**yokturlar:** çînê wî  
**o yokmuş:** wi çînê bû  
**yol:** rey  
**Yolda görmüşler.** (Rey ra dîwî.)  
**yumurta:** ak, ek  
**yün:** 1)teraf 2)(koyun yünü) pêşim  
**yüz-I:** se  
**yüz-II:** rû  
**zaman:** zeman, çax  
**o zaman:** hew zeman, hew çax  
**zaten:** şixwi  
**Zaza:** kurmanc  
**Zazaca:** dimlî

---

**Çime:** Vate, hûmare: 32, r. 86-101